

José F. Abiega

TRANSLATOR EN > ES (LATAM)



- abiegafacundo@gmail.com



- [LinkedIn](#)



- [ProZ](#)

Services

- Translation
- Subtitling
- Consecutive interpreting
- Transcreation
- TB management
- L10N process management

Tools

- SDL Trados 2017
- MemoQ
- Smartcat
- Smartling
- Memsources
- Translation Workspace
- Glossary Converter
- Xbench
- SubtitleEdit
- EZTitles

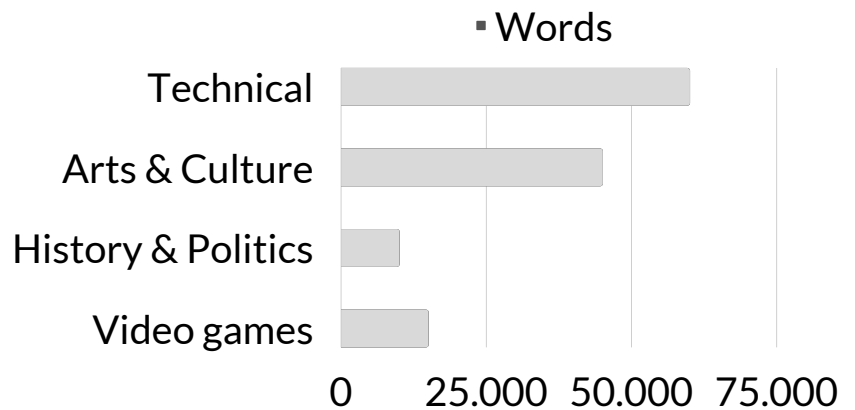
Education

- LITERARY SCIENTIFIC AND TECHNICAL ENGLISH TRANSLATOR | 2008 - 2015
IES n.º 28 "Olga Cossettini" (Argentina)

- PRIVATE PILOT | 2013 - 2015
Círculo de Aviación Rosario (Argentina)

Work History

TRANSLATOR



CONSECUTIVE INTERPRETER | 2022

Firefighting and safety procedures | 40 hours

Consecutive interpreting of a series of training courses that covered different safety and emergency procedures for firefighters.

LOCALIZATION ENGINEER | 2018 - 19

TEACHER OF ENGLISH | 2018 - PRESENT

José F. Abiega

TRANSLATOR EN > ES (LATAM)



-abiegafacundo@gmail.com



-[LinkedIn](#)



-[ProZ](#)

Continuing Education

Click on the titles to see the certificate

-INTRODUCTION TO TRANSLATION PROOFREADING | 2022

Juan Macarlupu Formación para Traductores (Argentina)

-15 MISLEADING TERMS OF TECHNICAL TRANSLATION | 2022

Juan Macarlupu Formación para Traductores (Argentina)

-QUALITY CONTROL WITH XBENCH FOR TRANSLATORS | 2022

Juan Macarlupu Formación para Traductores (Argentina)

-MUD RESCUE | 2022

IFRA Scotland (Argentina)

-CONSTRUCTION INDUCTION | 2020

WorkSafe Victoria (Australia)

-SIMPLIFIED TECHNICAL ENGLISH ASD-STE100 | 2018

Colegio de Traductores de Sta. Fe (Argentina)